



**LEGEND - LÉGENDE**

<b>ROADS AND RELATED FEATURES</b>	<b>ROUTES ET OUVRAGES CONNEXES</b>
HARD SURFACE, ALL WEATHER	SURFACE PAVÉE, TOUTES SAISONS
LOOSE SURFACE	GRAVIER
CART TRACK, WINTER ROAD	CHEMIN DE TERRE, D'HIVER
TRAIL, CUT LINE, PORTAGE	SENTIER, PENTE, PORTAGE
BUILT-UP AREA	AGGLOMÉRATION
RAILWAY, SIDING, STATION, STOP	CHEMIN DE FER, VOIE D'ÉVÈNEMENT, GARE, ARRÊT
SEAPLANE BASE, ANCHORAGE	PORT
<b>LANDMARK FEATURES</b>	<b>POINTS DE REPÈRE</b>
HOUSE, BARN	MAISON, GRANGÈRE
CHURCH, SCHOOL	ÉGLISE, ÉCOLE
POST OFFICE	BUREAU DE POSTE
HISTORICAL SITE	LIEU HISTORIQUE
TOWERS: FIRE, RADIO	TOURS: FEU, RADIO
WELL: OIL, GAS	PUIXS: PÉTROLE, GAZ
TANK, GAS, BURNING, WATER	RÉSÉROIR: PÉTROLE, ESSENCE, EAU
TELEPHONE LINE	LIGNE TÉLÉPHONIQUE
POWER TRANSMISSION LINE	LIGNE DE TRANSPORT D'ÉNERGIE
MINE	MINE
CUTTING, EMBANKMENT	DÉBLAI, REMBLAI
GRAVEL PIT	GRAVIERE
<b>BOUNDARIES AND SURVEY CONTROL</b>	<b>FRONTIÈRES ET POINTS DE RÉFÉRENCES</b>
INTERNATIONAL, PROVINCIAL, BOUNDARY MONUMENT	INTERNATIONALE, PROVINCIALE, BOULÉVARD FRONTIÈRE
COUNTY, DISTRICT	COMTE, DISTRICT
TOWNSHIP, PARISH, SURVEYED - UNSURVEYED	CANTON, PAROISSE - ARPENTÉE - NON ARPENTÉE
TOWNSHIP, DLS - SURVEYED, UNSURVEYED	TOWNSHIP, ATC-ARPENTÉE, NON ARPENTÉE
SECTION CORNERS	COINS DE SECTION
MUNICIPALITY	MUNICIPALITÉ
INDIAN RESERVE, PARK, ETC.	RÉSERVE INDIGÈNE, PARC, ETC.
HORIZONTAL SURVEY POINT	REPÈRE PLANIMÉTRIQUE
BENCH MARK WITH ELEVATION	REPÈRE DE NIVELLEMENT AVEC COTE
SPOT ELEVATION, PNEUMATIC WHEEL, WATER	POINT COTE, PNEUMATIQUE, ROUE TERRE, SUR L'EAU
<b>DRAINAGE AND RELATED FEATURES</b>	<b>DRAINAGE ET OUVRAGES CONNEXES</b>
STREAM, SHORELINE, INTERMITTENT	COURS D'EAU, RIVE, IMPRÉCISE
DIRECTION OF FLOW	DIRECTION DU COURANT
LAKE, INTERMITTENT LAKE	LAC, LAC INTERMITTENT
FLOODED LAND	TERRAIN INONDÉ
MARSH, SWAMP (WOODED)	MARAIS, MARECAGE (BOISÉ)
DRY RIVER BED WITH CHANNELS	LIT DE COURS D'EAU FORT AVEC CHENAUX
SAND, ABOVE, IN WATER	SABLE: AU-DESSUS, DANS L'EAU
STRONG BOB	MARECAGE EN BRUILLÉE
TUNDRA: PONDS, POLYGONS	TOUNDRA: ETANGS, SOLS POLYÉDRIQUES
RAPIDS, FALLS, RAPIDS	RAPIDES, CHUTES, RAPIDES
FORESHORE FLATS	ESTRANS
ROCK	ROCHE
DAM	BARRAGE
WHARF	QUAI
DITCH	FOSSÉ
<b>RELIEF FEATURES</b>	<b>RELIEF</b>
CONTOURS	COURBES DE NIVEAU
APPROXIMATE CONTOURS	COURBES DE NIVEAU APPROXIMATIVES
DEPRESSION CONTOUR	COURBE DE CUVETTE
SPOT ELEVATION, APPROXIMATE LAND, WATER	POINT COTE, APPROXIMATIF: SUR TERRE, SUR L'EAU
ESKER	ESKER
PINGO	PINGO
SAND, SAND DUNES	SABLE, DUNES
WOODED AREA	RÉGION BOISÉE
CLEARED AREA	RÉGION DÉBOISÉE

**PHOTOGRAPHY PHOTOGRAPHIE**

COMPILED	RESTITUTION
153 48 200 83 9	A-21560 6/70 A-21294 9/69 A-21560 6/70 A-21198 8/69 A-21198 9/69 A-21160 8/69

**GRID ZONE DESIGNATION 100,000 M SQUARE IDENTIFICATION**  
DESIGNATION DE LA ZONE DE QUADRILLAGE 100 000 M<sup>2</sup> IDENTIFICATION DU CARRÉ DE QUADRILLAGE

15U      XF

**EXAMPLE OF METHOD USED TO USE A REFERENCE TO NEAREST 100 METRES FOR FIXES DES REPÈRES À 100 MÈTRES PRÈS**

REFERENCE POINT: CHURCH - Eglise (en abrégé)  
POINT DE REPÈRE: ÉGLISE

(EASTING: Read number on grid line immediately to left of point.)  
L'ESTIMATION EST: Notez le chiffre de la ligne du quadrillage immédiatement à gauche du repère.

Estimate tenths of a square from this line westward to point.  
Estimez le nombre de dixièmes du carré entre cette ligne et le repère en direction est.

(NORTHING: Read number on grid line immediately below point.)  
L'ESTIMATION NORD: Notez le chiffre de la ligne du quadrillage immédiatement en dessous du repère.

Estimate tenths of a square from this line northward to point.  
Estimez le nombre de dixièmes du carré entre cette ligne et le repère en direction nord.

GRID REFERENCE SAMPLE: 97984  
ÉCHANTILLON DE RÉFÉRENCE: 97984

Nearest grid reference 100,000 metres (about 0.3 miles)  
La référence au quadrillage la plus proche est à 100 000 mètres (environ 0,3 miles)

**ONE THOUSAND METRE UNIVERSAL TRANSVERSE MERCATOR GRID ZONE 15 QUADRILLAGE DE MILLE MÈTRES UNIVERSEL TRANSVERSE DE MERCATOR**

52 J/5	52 J/6	52 J/7
52 J/4	52 J/3	52 J/2
52 G/13	52 G/14	52 G/15

The 1975 MAGNETIC BEARING is 1°26' (25 mils) EAST OF GRID NORTH.  
L'AZIMUTH MAGNÉTIQUE EN 1975 EST 1°26' (25 mils) EST DU NORD DU QUADRILLAGE.

ANNUAL CHANGE INCREASING 0.7'  
VARIATION ANNUELLE CROISSANTE 0.7'

The 1975 MAGNETIC BEARING is 1°26' (25 mils) EAST OF TRUE NORTH for centre of map.  
L'AZIMUTH MAGNÉTIQUE EN 1975 EST 1°26' (25 mils) EST DU NORD GÉOGRAPHIQUE AU centre de la carte.

PRODUCED BY THE SURVEYS AND MAPPING BRANCH, DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES, OTTAWA, 1975. INFORMATION CURRENT AS OF 1975.  
COPIES MAY BE OBTAINED FROM THE CANADA MAP OFFICE, DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES, OTTAWA, OR YOUR NEAREST MAP DEALER.  
© CANADA COPYRIGHTS RESERVED 1975.

**ELEVATIONS IN METRES ABOVE MEAN SEA LEVEL**  
CONTOUR INTERVAL ..... 10 METRES

NORTH AMERICAN DATUM 1927  
TRANSVERSE MERCATOR PROJECTION

**YCLIFF**  
DISTRICT OF KENORA  
ONTARIO

Scale 1:50,000 Echelle

Miles 0 1 2 3  
Metres 0 1000 2000 3000 4000  
Yards 0 1000 2000 3000 4000

**ELEVATIONS EN METRES AU-DESSUS DU NIVEAU MOYEN DE LA MER**  
EQUIDISTANCE DES COURBES ..... 10 MÈTRES

SYSTÈME DE RÉFÉRENCE GÉODÉSIQUE NORD-AMÉRICAIN 1927  
PROJECTION TRANSVERSE DE MERCATOR

ÉTABLI PAR LA DIRECTION DES LÈVES ET DE LA CARTOGRAPHIE, MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES, OTTAWA, EN 1975.  
LES CARTES SONT EN VENTE AU BUREAU DES CARTES DU CANADA, MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET DES RESSOURCES, OTTAWA, OU CHEZ LE VENDEUR LE PLUS PRÈS.  
© CANADA 1975. TOUS DROITS RÉSERVÉS.

